

## ПРИМЕЧАНИЯ

1. К стр. 231. Список ГИМ. Муз. № 3344 имеет заглавие списков группы RBNSTWYZ, по составу же разночтений и по характерным особенностям окончания он совпадает с архаичной группой списков EFG, утерявших первоначальное заглавие. Таким образом, текст этого списка наиболее полно представляет собою архетип повести. Но положить его в основу издания первого варианта первой редакции нельзя было, так как в его тексте есть пропуски и перестановки и, кроме этого, в ряде случаев язык его обновлен.

2. К стр. 232. Список Общ. Ист. и Древн. № 223 принадлежит к группе списков второго варианта первой редакции, но он имеет ряд добавлений. Они незначительны по своим размерам и являются, собственно, пояснениями основного текста, но иногда они представляют некоторый литературный интерес. О их характере можно судить по следующим примерам: так, вместо

„И помышляше волшебными зельями опонти его, и не отложи намерения своего, хотя совершити вскоре“

основного текста, мы читаем здесь:

„И помышляше (в) себе, како бы его волшебною хитростию превлещи к себе, дабы б всегда желания ее исполнял. И патом умысли напоите его велием неким прелюсодеиным. И не отложи злаго намерения своего, хотя совершите вскоре“.

Вместо

„... И повелеваше его из дому своего изгнати, ненавидай бо его, понеже диаволом научаема“

находим:

„И повеле мужу своему из дому его изгнати и ненавидая его, якобы она имеет в себе пастоянство добрых жен и хранит чистоту ложа мужа своего, понеже она диаволом научена бысть“;

вместо

„Фома же многими слезами обливашеся и живяше, ожидая сына своего“

находим:

„Слышав Фома сие неполезное ему сказание и весь слезами облияшеся и глаголя: „Кто сладкий свет от очию моею укради и кто чадо мое презобиде? Но не вем, куда от меня утаися!“ И патом живяша во граде Фома Группы немалое время и ожидая сына своего, не явцта ли откуду“.

3. К стр. 238. В списках YZ первой редакции (1-й вариант) мы обнаруживаем ряд мест, представляющих собою распространенное изложение основного текста. Изменения касаются только некоторых эпизодов повести, в основном же сохраняется традиционный текст. Мы в дальнейшем не вносим их в аппарат разночтений: многословные и бледные эти вариации основного текста не имеют значения ни для восстановления архетипа повести, ни для характеристики ее литературной истории.

4. К стр. 254. В списках RS первой редакции текст XVII<sup>4</sup>—XVII<sup>53</sup> испорчен, очевидно, вследствие того, что в их архетипе были перепутаны листы. Этим же обстоятельством частично объясняется механический пропуск в этих списках — XIX<sup>58</sup>—XXI<sup>76</sup>, так как часть текста пропущенного эпизода вошла в XVII<sup>4</sup>—XVII<sup>53</sup>.

XVII<sup>4</sup>—XVII<sup>53</sup> первой редакции по спискам RS:

„Господине Савво, кая болезнь твоя ныне приде (S припаде) к тебе?“ Он же отвещав (S рече) ей: „Госпоже моя, яко ни<sup>1</sup> како могу свободитися<sup>2</sup> (1—2 S да свободяся) от болезни моея (S сея)!“ Видев<sup>3</sup> же<sup>4</sup> (3—4 S видевше) оная жена, яко наипаче приключаетца болезнь к<sup>5</sup> нему<sup>6</sup> (5—6 S его) и не возможет с одра своего востати ни для<sup>7</sup> (7 S доб. какова) испраждения, абие глаголет ему: „Повеждь ми, господине Савво, истину, яже вижу в тебе несносную<sup>8</sup> (8 S некую) болезнь, какую<sup>9</sup> имеши<sup>10</sup> (9—10 S нет)“. И нача принуждати его, дабы покаялса грехов своих господу богу и причастила сваг святых и животворящих таин христовых. Он же нимало того<sup>11</sup> (11 S нет) помыслиа, дабы<sup>12</sup> исповедатися<sup>13</sup> (12—13 S ниже помня того, яко да исповедаетса). Жена же оная, видев<sup>14</sup> к тому несклонна его, и<sup>15</sup> (14—15 S слышав таковыя глаголы) умилася душею и<sup>16</sup> (16 S также) поболев<sup>17</sup> (17 S доб. по юноши) сердцем<sup>18</sup> (18 S нет) и шед возвестиха о нем сроднице своей, которая<sup>19</sup> живяше<sup>20</sup> (19—20 S нет) во дворце

цареве, и <sup>21</sup> объявиша ей <sup>22</sup> („1—22 S нет) вся, яже приключися <sup>23</sup> (23 S приключи-  
шася ему) Савве. И она <sup>24</sup> (24 S нет) сродница ея <sup>25</sup> (25 S нет) идоша до полат  
царевых и возвестиша <sup>26</sup> (26 S возвещает) ближним сикантом царским <sup>27</sup> (27 S царским)  
и в недолеге часе внушаетца о нем и самому царю <sup>28</sup> (28 S доб. о сем).

Царь же егда <sup>29</sup> услыша о нем бывшая и <sup>30</sup> (29—30 S яко слыша о юноше) таковое  
милосердие <sup>31</sup> (31 S доб. свое) полагает <sup>32</sup> к нему и глаголет <sup>33</sup> (32—33 S изливает нань,  
глаголя) предстоящим пред ним сикантом <sup>34</sup>; „(34 S доб. Да) Егда бывает повседневное  
изменение <sup>35</sup> (35 S доб. караулом) над <sup>36</sup> юношем оным, то <sup>37</sup> (36—37 S нет.) повелеваю <sup>38</sup>  
(38 S повелевает) послати в дом сотника Шилова <sup>39</sup> (39 S одного), и леже больной  
юноша <sup>40</sup> (40 S доб. оный) лежит караул <sup>41</sup> по два человека <sup>42</sup> (41—42 S по два кара-  
улика), да надзирают опасно одного юношу, дабы <sup>43</sup> оный юноша от <sup>44</sup> (43—44 S да  
никако от одного) бесовскаго мучения в <sup>45</sup> безумии своем <sup>46</sup> (45—46 S от безумства)  
во огонь или в воду ввергнулса <sup>47</sup> (47 S ввержется). Сам же благочестивый царь посы-  
лаше к болящему от <sup>48</sup> трапезы своея <sup>49</sup> (48—49 S нет) повседневную пищу. И поведе: <sup>50</sup>  
„Елико больной во здравие приидет, да возвестят мне о нем!“ <sup>51</sup> (50—51 S И, елико  
во здравии больной явится, повелевает возвестити себе).

Жена же она видет <sup>52</sup> (52 S виде), яко уже больной оной Савва близ смерти пре-  
бывает, и рече ему: „Молю тя, господине <sup>53</sup> (53 S господин) Савво, восприими проше-  
ние мое, да покаешися грехов своих, ибо исповеданием своим от того не имаши  
умрети, а душу свою пред господем очистиши!“

5. К стр. 233. Из 80 списков повести о Савве Грудыне о 9 списках я узнал  
уже во время печатания настоящего тома „Трудов“, благодаря любезным указаниям  
В. И. Малышева. Это следующие списки:

1. Инст. истории АН СССР (Лен. отд.), собр. Лихачева № 290, к. XVIII в.,  
л. 5—21 об. (I ред., вар. 1, близок к Q).
2. Библ. им. В. И. Ленина, Муз. № 6425, XIX в.
3. Библ. им. В. И. Ленина, собр. Шибанова, № 4, пол. XIX в., л. 340 об. — 372.
4. Библ. им. В. И. Ленина, собр. Шибанова, № 8, к. XVIII в., л. 559—606  
(I ред., вар. 2, близок к α).
5. Моск. Гос. литерат. музей № 2637, XIX в., л. 1—24 об.
6. Моск. Гос. литерат. музей № 1994, XVIII в., л. 166.
7. Моск. Гос. литерат. музей № 200, XVIII в., л. 14.
8. Велико-Устюжский районный музей № 89, к. XVIII в.
9. Собрание П. Г. Чупрова. Село Усть-Цильма, Коми АССР. Список повести 1780 г.

210235